



Statue of St. Michael the Archangel that stands above Kyiv's Independence Square. St. Michael is patron saint of the Ukrainian capital.



ST. MICHAEL THE ARCHANGEL

Defend people of Ukraine in battle; be their defence against the wickedness and snares of the devil. May

God rebuke him, we humbly pray; and to you, O

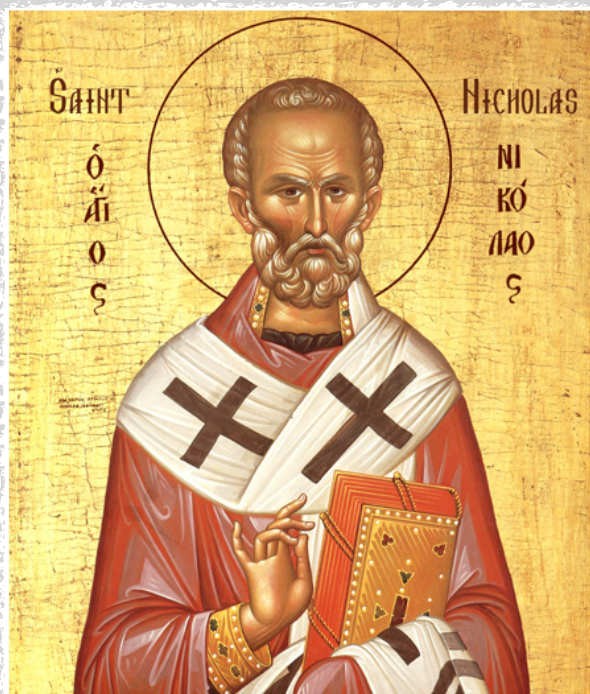
Prince of the heavenly host, by the power of God, thrust into hell Satan and the other evil spirits who are trying to invade Ukraine. Amen.

~ January 25, 2026 ~
НЕДІЛЯ МИТАРЯ І ФАРИСЕЯ
SUNDAY OF THE PUBLICAN AND THE PHARISEE
~ 1,432ND DAY OF WAR IN UKRAINE ~



The theme of today's parable is repentance. Repentance is the door through which we enter Lent. To repent signifies far more than self-pity or futile regret over things done in the past. To repent is to be renewed, to be transformed in our inward viewpoint, to attain a fresh way of looking at our relationship with God and with others. The fault of the Pharisee is that he has no desire to change his outlook; he is self-satisfied, and so he allows no place for God to act within him. Our preparation for Lent should begin with a prayer for humility, the beginning of true repentance.

Тема сьогоднішньої притчі — покаяння. Покаяння — це двері, якими ми входимо у Великий піст. Покаяння означає набагато більше, ніж жалість до себе чи жаль про щось вчинене в минулому. Покаятися означає бути оновленим, змінити внутрішню точку зору, щоб по-новому поглянути на наші стосунки з Богом та іншими. Провина фарисея полягала в тому, що він не мав бажання змінити свій світогляд; він самовдоволений, і тому не дозволяє Богу діяти всередині нього. Наше приготування до Великого посту повинно починатися з молитви про смирення, що є початком справжнього покаяння.



ST. NICHOLAS
THE WONDERWORKER



СВ. МИКОЛАЯ ЧУДОТВОРЦЯ



1112 Caledonia Ave.
Victoria, BC V8T 1G1
www.stnicholasparish.org

OFFICE

250.384.2255
office-stnicholas@nweparchy.ca

PASTOR

Rev. Yuriy Vyshnevskyy
yuriy.vyshnevskyy@nweparchy.ca
250.384.2292



DONATE FOR UKRAINE

ПОЖЕРТВУЙ НА УКРАЇНУ

www.stnicholasparish.org
Victoria, BC Canada

DONATE TO HELP UKRAINIANS ARRIVING ON SOUTH VANCOUVER ISLAND ~ Make cheques payable to 'St. Nicholas church' with memo 'Newcomers fund'. You can also donate cash or through e-transfer to finance-stnicholas@nweparchy.ca. Click DONATE button on the parish website www.stnicholasparish.org to donate via CanadaHelps. Tax receipts will be issued.

BEQUESTS & WILLS ~ Leaving a bequeath is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Church in your bequeath and will. If anyone wishes to make such a bequeath in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to **St. Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Parish** - 1112 Caledonia Avenue, Victoria BC, V8T 1G1, the sum of \$ _____ (or _____% of my estate), to be used for the benefit of the parish and its pastoral activities."

SUNDAY HYMNS ~ НЕДІЛЬНІ ПІСНІ		
OPENING HYMN	Бог Предвічний ~ God Eternal (pg. 28-29)	
COMMUNION HYMN	Небо і земля ~ Heaven and Earth (pg. 72-74)	
CLOSING HYMN	Возвеселімся разом нині~Today we gather in celebration (pg. 54-55)	
LITURGICAL SCHEDULE ~ РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ		
SUNDAY, Jan 25	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія	10:00 AM
TUESDAY, Jan 27	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія	9:00 AM
WEDNESDAY, Jan 28	Liturgy/ Moleben in time of war~Літургія/ Молебень в час війни	9:00 AM
THURSDAY, Jan 29	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія	9:00 AM
FRIDAY, Jan 30	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія	9:00 AM
SATURDAY, Jan 31	Божественна Літургія <i>українською мовою</i>	9:00 AM
	Great Vespers ~ Велика Вечірня	6:00 PM
SUNDAY, Feb 1	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія	10:00 AM
NOTE: to request a Divine Liturgy, please speak with Fr. Yuriy		
<div> ~ finance-stnicholas@nweparchy.ca</div>		
PARISH OPERATING COST		JANUARY 18 DONATIONS
<p>The annual operation cost for our parish (per 2024 financial report) is <i>approximately</i> \$200,000 a year. This works out to \$3,846 per week. How can I help? If you are working, donating one hour of your income per week will safeguard the financial future of our parish. <u>WAYS TO DONATE:</u> e-transfer, tap to donate Square terminal or cash.</p>		<p>Coffee: \$74.10; Vigil lights: \$22.00; Loose collection: \$161.00; Envelope donations: \$725.00; Pre-authorized donations Jan 12 to Jan 18: \$135.00; Canada Helps donations Jan 12 to Jan 18: \$120.63</p> <p>TOTAL: \$1,237.73 <i>May God bless and reward you abundantly for your generosity!</i></p>
<div> Square ~ terminal for donations located in the church entrance</div>		
PASTORAL MINISTRY & HOLY MYSTERIES ~ УДІЛЕННЯ ТАЇНСТВ		
CONFESSIONS/СПОВІДЬ.....before or after services		
BAPTISMS/ХРЕЩЕННЯ.....by appointment		
MARRIAGES/ШІЛЮБИ.....six months notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made		
FUNERALS/ПОХОРОНИ.....by appointment		
BLESSINGS/ОСВЯЧЕННЯ.....contact priest		
HOSPITAL VISITS/ВІДВІДИНИ В ЛІКАРНІ.....at any time 250.384.2292		
Ukrainian Catholic Church ~ www.ugcc.ua ~ Українська Греко-Католицька Церква		

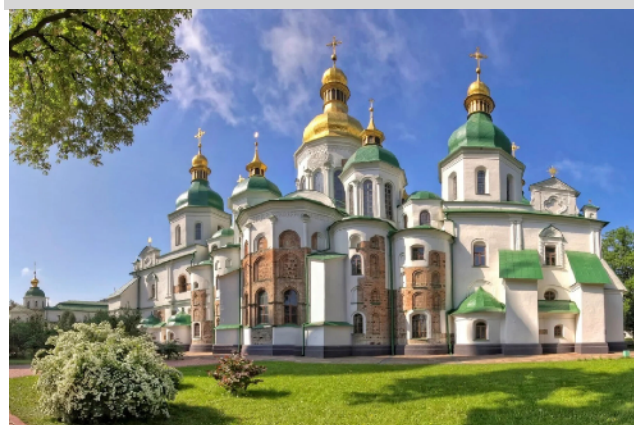
PRAYER FOR THE AFFLICTED PEOPLE OF UKRAINE IN TIME OF WAR



O Lord Jesus Christ, our God, we entreat You to hear the earnest prayer of Your beloved Church of Kyivan Rus' for her deeply afflicted children abiding in the land of Ukraine. Behold their grave sorrow and grievous plight, and speedily come to their aid. Deliver Your vulnerable people from unjust aggressors, foreign invasion and the terror of war. Strengthen courageous defenders of the nation to fight virtuously, inspired more by love of those they protect than hatred of the enemy.

O compassionate Lord, shelter the displaced, heal the wounded, console the orphan, protect the widow, comfort those who mourn, and mercifully receive into Your Kingdom those who have nobly died guarding their homeland against every aggression. Quickly make cease the spilling of blood of friend and foe alike, yet stir many to bravely struggle for that true justice which alone can bring lasting peace. O kind-hearted Lord, as You are our peace, soften the hearts of the unmerciful and convert those who promote hostilities toward reconciliation, so that Your beloved children of the land of Ukraine, may abide in that tranquility, justice and freedom which reflects your Kingdom, where You reign with Your eternal Father, and Your most holy, good and life-giving Spirit, now, and forever and ever. Amen.

МОЛИТВА ЗА МНОГОСТРАЖДАЛЬНИЙ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОД У ЧАС ВІЙНИ



Господи Ісусе Христе Боже наш, благаємо Тебе, вислухай щирі молитви Твоїї улюбленої Церкви Київської Русі за важко страждаючих дітей українського краю. Споглянь милостивим оком на їх лихоліття та ласкаво поспіши на допомогу. Звільни свій беззахисний народ від несправедливих загарбників, напестя агресорів та терору війни. Зміцни силою Твоюю усіх доблесних і відважних захисників для добросердечної боротьби, щоб вони радше керувалися любов'ю до

беззахисних, аніж ненавистю до ворогів. О Премилосердний Господи, захорони переселенців, зціли поранених, борони сиріт, підтримай вдів, потіш скорботних та ласкаво прийми до Твого Царства всіх, хто благородно віддав своє життя в обороні Батьківщини від нападів ворогів. Поспіши зупинити кровопролиття як друга, так і недруга та запали серця багатьох до мужньої боротьби за істинну справедливість, що є джерелом тривалого миру. О добросердий Господи, Ти – наш мир, пом'якши зачерствілі серця, наведи тих, хто сприяє воєнним діям, до примирення, щоб Твій улюблений український народ втішався миром, справедливістю та свободою – ознаками Твого Царства, в якому Ти царюєш з Предвічним Твоїм Отцем, і Всесвятим, Благим і Животворним Твоїм Духом, нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

A YEAR FOR CHRISTIAN FAMILIES ~ РІК ХРИСТІЯНСЬКИХ РОДИН



The year 2026 (Nov 14, 2025 - Oct 12, 2026), is officially designated in our Eparchy as A Year for Families. The motto for this Year is: “Patient in hope, strong in love” (Romans 12:12). This designation aims to promote the importance and vital role of Christian families in society and in the life of the Church, especially during times of war, social instability, and other contemporary challenges facing families.

O great God, God of our fathers! Grant our people as many good, holy, Christian families as possible. Give us parents who would openly and boldly profess Your divine Gospel and serve You faithfully. Grant us fathers who would be examples of Christian life for their children, true protectors, and good guides in life. Grant us mothers who would know how to raise their children well, in a Christian way, and who would be a help, a comfort, and a wise counsel to their husbands.

Grant us children who would be the joy and pride of their parents, and the adornment of their nation. Bless, Almighty God, the Ukrainian people. Grant them the grace to serve You faithfully and one day attain the eternal reward in Heaven, for to You, O God, One in the Holy Trinity — Father, Son, and Holy Spirit — belong all glory, honor, and worship forever and ever. Amen.

(Prayer of Metropolitan Andrey Sheptytsky for family)

2026 рік (14 листопада 2025 - 12 жовтня 2026) офіційно проголошений в нашій Єпархії Роком Родини. Гаслом цього Року є: “Терпеливі в надії, сильні в любові” (Римлян 12:12). Таке проголошення має на меті піднести важливість і життєво необхідну роль християнської родини в суспільстві та житті Церкви, особливо в часи війни, соціальної нестабільності та інших сучасних викликів для сімей.

Боже великий, Боже отців наших! Дай нашому народові якнайбільше добрих, святих християнських родин. Дай нам таких батьків, які голосно й відверто признавалися б до божественної Твоєї Євангелії і до Твоєї служби. Дай нам татів, які для своїх дітей були б прикладом християнського життя, правдивими опікунами та добрими провідниками в житті. Дай нам таких матерів, що вміли б добре, по-християнськи виховувати своїх дітей, а для своїх чоловіків були б поміччю, потіхою та доброю радою. Дай нам таких дітей, які були б потіхою та славою батьків і красою свого народу. Благослови, всемогутній Боже, український нарід. Даруй йому ласку вірно Тобі служити і досягнути колись вічної нагороди в небі, бо Тобі, Боже, у Святій Тройці єдиний, Отче, Сину і Духу Святий, належить вся слава, честь і поклоніння на віки віків. Амінь.

(Молитва Митрополита Андрія Шептицького за українську родину)

ANNOUNCEMENTS ~ ОГОЛОШЕННЯ

☑ **3 ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ ~ HAPPY BIRTHDAY** to INNA KAPKANETS, MARTHA DASHKEWYCH and all those who celebrated their birthdays this past week. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protects you at all times. Многая Лита!

☑ **МОЛЕБЕНЬ В ЧАС ВІЙНИ ~ MOLEBEN IN TIMES OF WAR** ~ в середу відразу після Літургії на 9 год. ми служитимемо Молебень в час війни за перемогу українського війська. Moleben will be celebrated on Wednesday following the Divine Liturgy at 9 am.

☑ **МОЛИТОВНЕ ЧИТАННЯ СВЯТОГО ПИСЬМА** ~ запрошуємо вас поглибити своє молитовне життя через читання Божого Слова та сприйняття світу і свого власного життя у світлі цього Слова. Слово Боже є *живим словом*, яке вимагає живого спілкування з Богом. Зустрічі відбуваються щосуботи о 17:00-18:00 год. **Перша зустріч 7 лютого.**

☑ **PRAYERFUL READING OF THE HOLY SCRIPTURE** ~ We invite you to deepen your prayer life through reading God's Word and perceiving the world and your own life in the light of this Word. The Word of God is a *living word* that requires living communion with God. Meetings will take place every Saturday at 5-6 p.m. **The first meeting - February 7.**

☑ **PASTORAL VISITATION WITH THE JORDAN WATER** ~ Fr. Yuriy is doing annual pastoral visits with Jordan Water. Please let him know if you would like him to visit your home.

☑ **ЧИН ДУШПАСТИРСЬКИХ ВІДВІДИН З ЙОРДАНСЬКОЮ ВОДОЮ** ~ о. Юрій здійснює щорічні душпастирські візити з Йорданською водою. Будь ласка, дайте йому знати, якщо ви хочете, щоб він відвідав ваш дім.

☑ **VESPERS** ~ In the Eastern Church the liturgical day begins in the evening with the setting of the sun. This practice follows the Biblical account of creation: *"And there was evening and there was morning, the first day"* [Genesis 1:5]. The service of Vespers takes us through creation, sin, and salvation in Christ. It leads us to the meditation of God's word and the glorification of his love for people. It instructs us and allows us to praise God for the particular events or persons whose memory is celebrated. It prepares us for the sleep of the night and the dawn of the new day to come. On the evening before the Divine Liturgy, it begins our movement into the most communion with God in the sacramental mysteries. **In our parish, the Vespers is celebrated every Saturday at 6 PM.**

☑ **ВЕЧІРНЯ** ~ У Східній Церкві літургійний день розпочинається ввечері із заходом сонця. Ця практика відповідає біблійній розповіді про сотворення: *"І був вечір і був ранок — день перший."* [Буття 1:5]. Служба Вечірні проводить нас через творіння, гріх і спасіння у Христі. Вона веде нас до роздумів над Божим словом і прославлення Його любові до людей. Вона навчає нас і дозволяє нам прославляти Бога з нагоди про події чи особи, пам'ять яких святкується. Вона готує нас до нічного сну та світанку нового дня. Ввечері перед Божественною Літургією розпочинається наш рух до сопричастя з Богом у sacramentalних тайнах. **Вечірня у нашому храмі служиться щосуботи о 18:00.**

☑ **PRAYER REQUEST ~ ПРОХАННЯ ПРО МОЛИТВУ** ~ Please keep in your prayers the members of our parish, our family and friends who are ailing, are in hospitals, nursing homes and

those who are not able to join actively in their community. Просимо, моліться за парафіян, рідних та друзів, які хворіють, перебувають у лікарнях, будинках престарілих, а також за тих, хто не може активно приєднатися до спільноти.

 **ТАЙНА СПОВІДІ ~ SACRAMENT OF CONFESSION** ~ before and after daily (9am) and Sunday (10am) Liturgies; ~ перед і після щоденної Літургії о 9 год і недільної о 10 год.

DIVINE LITURGY PROPER ~ УСТАВ ЛІТУРГІЇ

*The Divine Liturgy of our Father among the Saints John Chrysostom.
Scripture readings from the New Testament are taken from the
New Revised Standard Version Catholic Edition.
Українською - у перекладі Івана Хоменка.*

Troparion, Tone 8: You came down from on high, O Merciful One,* and accepted three days of burial* to free us from our sufferings.* O Lord, our life and our resurrection,* glory be to You.

Troparion, Tone 1: Like a shepherd's flute, O Father Gregory* your theology vanquished the trumpets of orators,* for searching the depths of the spirit,* beauty of speech was increased in you.* Pray Christ God that our souls may be saved.

Glory: Kontakion, Tone 3: O glorious saint, your tongue, versed in theology,* loosed the webs of vain philosophers;* you adorned the Church with a robe of true belief woven on high.* Wearing it she cries with us, your children:* Rejoice, O Father, highest mind of theology.

Now: Kontakion, Tone 8: When You rose from the tomb,* You also raised the dead and resurrected Adam.* Eve exults in Your resurrection,* and the ends of the world celebrate Your rising from the dead,* O most merciful One.

Prokeimenon, Tone 8: Pray and give praise to the Lord our God. *Versè:* In Judea God is known; His name is great in Israel. (*Psalm 75:12,2*)


Prokeimenon, Tone 1: My mouth shall speak wisdom* and the meditation of my heart understanding.

Epistle ~ 2 Timothy 3:10-15 ~ ~ A reading from the Second Epistle of the Holy Apostle Paul to Timothy. *Timothy, my son,* you have observed my teaching, my conduct, my aim in life, my faith, my patience, my love, my steadfastness, my persecutions, and my suffering the things that happened to me in Antioch, Iconium, and Lystra. What persecutions I endured! Yet the Lord rescued me from all of them. Indeed, all who want to live a godly life in Christ Jesus will be persecuted. But wicked people and impostors will go from bad to worse, deceiving others and being deceived. But as for you, continue in what you have learned and firmly believed, knowing from whom you learned it, and how from childhood you have known the sacred writings that are able to instruct you for salvation through faith in Christ Jesus.

Alleluia, Tone 8: *Verse:* Come, let us rejoice in the Lord; let us acclaim God our Saviour. *Verse:* Let us come before His countenance with praise and acclaim Him with psalms. (*Psalms 94:1,2*) *Verse:* Give heed, O my people, to my law, incline your ears to the words of my mouth.

Gospel ~ Luke 18:10-14 ~ *The Lord told this parable:* “Two men went up to the temple to pray, one a Pharisee and the other a tax collector. The Pharisee, standing by himself, was praying thus, ‘God, I thank you that I am not like other people: thieves, rogues, adulterers, or even like this tax collector. I fast twice a week; I give a tenth of all my income.’ But the tax collector, standing far off, would not even look up to heaven, but was beating his breast and saying, ‘God, be merciful to me, a sinner!’ I tell you, this man went down to his home justified rather than the other; for all who exalt themselves will be humbled, but all who humble themselves will be exalted.”

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest (Psalm 148:1).* The just man shall be in everlasting remembrance;* of evil hearsay he shall have no fear.* Alleluia, alleluia,* alleluia. (*Psalms 111:6*)



Тропар, глас 8: З висоти зійшов Ти, Милосердний,* погребення прийняв Ти триднівне,* щоб нас визволити від страстей,* життя і воскресіння наше,* Господи, слава Тобі.

Тропар, глас 1: Пастирська сопілка твого богослов'я перемогла труби красномовців,* бо Тобі, що дослідив глибини духа,* була додана і краса віщування.* Моли ото Христа Бога, отче Григорію,* щоб спаслися душі наші.

Слава: Кондак, глас 3: Богословним твоїм язиком Ти розрушив видумки красномовців, славний;* православ'я одежею, з висоти тканною, Ти Церкву украсив,* яку і носить, і з нами, твоїми дітьми, кличе.* Радуйся, отче, богослов'я розуме найвищий.

І нині: Кондак, глас 8: Воскресши із гробу,* умерлих воздвигнув Ти* і Адама воскресив Ти,* і Єва ликує в Твоєм воскресінні,* і кінці світу урочисто святкують* востання Твоє,* Многомилостивий.

Прокімен, глас 8): Помоліться і воздайте Господеві, Богу нашому (*Пс. 75,12*). *Стих:* Відомий у Юдеї Бог, в Ізраїлі велике ім'я Його (*Пс. 75,2*).

Прокімен, глас 1: Уста мої промовлять премудрість і роздуми серця мого — розуміння (*Пс. 48,4*).

Апостол ~ 2 Тимотея 3:10-15 ~ До Тимотея друге послання Святого Апостола Петра читання: *Сину Тимотею,* ти ж слідував моїй науці, моїй поведінці, моїй настанові, вірі, довготерпеливості, любові, постійності, у переслідуваннях, у стражданнях, які були спіткали мене в Антіохії, в Іконії та в Лістрі. Яких то переслідувань не переніс я на собі! А від усіх Господь мене визволив! Та й усі, що побожно хочуть жити у Христі Ісусі, будуть переслідувані. А лихі люди й дурисвіти будуть чим далі, тим до гіршого посуватися, зводячи інших, і самі зведені. Ти ж тримайся того, чого навчився і в чому переконався. Відася бо, від кого ти навчився, і вже змалку знаєш Святе Письмо, яке вірою у Христа Ісуса може тобі дати мудрість на спасіння.

Алилуя, глас 8: Прийдіте, возрадуємся Господеві, воскликнім Богу, Спасителеві нашому (Пс. 94,1). *Стих:* Ідім перед лицем Його з ісповіданням і псалмами воскликнім Йому (Пс.94,2). *Стих:* Уста праведного повчаться премудрости і язык його промовить суд (Пс. 36,30).

Євангеліє ~ Лука 18:10-14 ~ *Сказав Господь притчу оцю: “Два чоловіки зайшли в храм помолитись: один був фарисей, а другий – митар. Фарисей, ставши, молився так у собі: Боже, дякую тобі, що я не такий, як інші люди – грабіжники, неправедні, перелюбці, або як оце митар. Пощу двічі на тиждень, з усіх моїх прибутків даю десятину. А митар, ставши здалека, не смів і очей звести до неба, тільки бив себе в груди, кажучи: Боже, змилуйся надо мною грішним! Кажу вам: Цей повернувся виправданий до свого дому, а не той; бо кожний, хто виноситься, буде принижений, а хто принижується, – вивищений.”*

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його во вишніх (Пс. 148,1). В пам'яті вічній буде праведник, поголосів злих не убоїться (Пс. 111,6–7). Алилуя, алилуя, алилуя.

ЄДНІСТЬ МІЖ ХРИСТІЯНАМИ Є СПРАВОЮ ДІЇ СВЯТОГО ДУХА

22 січня Блаженніший Святослав узяв участь у міжконфесійному молебні за єдність християн. Спільна молитва відбулася у храмі святого Миколая Римсько-Католицької Церкви в Києві.

Говорячи про значення Тижня молитов за єдність християн, Блаженніший Святослав зауважив, що спільна молитва є невід'ємною частиною культури сучасного християнства, незалежно від конфесійної приналежності.

“Молитва за єдність між християнами є частиною культури сучасних християн, незалежно від конфесії. Це є особливий момент у житті християн України, коли ми не тільки молимося разом про єдність, а й відвідуємо одні одних у храмах, різних спільнотах і конфесіях”, — наголосив Предстоятель.

Блаженніший Святослав звернув увагу на те, що ця молитва має особливу природу і зміст. За його словами, з одного боку, вона є молитвою покаяння, адже сам факт поділу між християнами є гріхом.

“Ми визнаємо, що сам факт того, що ми між собою поділені, є гріхом, є аномалією, є чимось спотвореним, про що ми повинні просити у Господа Бога”, — сказав він.

Водночас, за словами Глави УГКЦ, прохання про єдність є діянням Святого Духа, про що нагадує апостол Павло. Він також підкреслив, що Дух Святий є Духом різноманітності, у якій зберігається унікальність кожної церковної традиції.

“Кожен є унікальний і неповторний. Кожна Церква у своїй традиції є абсолютно унікальною, є багатством Вселенської Церкви. Але водночас саме Дух Святий у цій різноманітності творить єдність”, — зазначив Блаженніший Святослав.

Відтак Глава УГКЦ наголосив, що єдність, про яку моляться християни, *“не може бути лише абстрактною чи символічною, а має бути повною і видимою”*.

“Дух Святий є Той, Хто дає єдність, Хто нею уздоровляє, підсилює і наповнює. Для нас є привілеєм сьогодні прикликати Духа Святого тут, у цьому храмі, який є символом страждаючої Христової Церкви сьогодні”, — сказав Блаженніший Святослав.

На завершення Блаженніший Святослав запросив усіх присутніх спільно помолитися молитву прикликання Святого Духа з давньої візантійської традиції — ‘Царю Небесний’, підкресливши: *“Нехай Він зійде, зцілить те, що є зранене, об’єднає те, що є поділене, і дасть усім нам силу християнської надії”*.

THE WEEK OF PRAYER FOR CHRISTIAN UNITY

The Week of Prayer for Christian Unity extends an invitation to draw upon this shared Christian heritage and to delve more deeply into our fellowship in Christ, which unites Christians worldwide. Unity is a divine mandate at the core of our Christian identity, more than simply an ideal. It represents the essence of the Church’s calling – a call to reflect the harmonious oneness of our life in Christ amidst our diversity. This divine unity is central to our mission and is sustained by the profound love of Jesus Christ, who has set before us a unified purpose. As the Apostle Paul asserts in his letter to the Ephesians, *“there is one body and one Spirit, just as you were called to the one hope of your calling”* (4:4).

Throughout the Holy Scriptures, God’s call to unity resonates from the earliest times. Starting with the Old Testament, Abram’s plea to Lot highlights the divine desire for peace and harmony among the faithful: *“Let there be no strife between you and me and between your herders and my herders; for we are kindred”* (Genesis 13:8). Abram’s call for harmony and mutual respect, despite their eventual parting of ways, emphasizes the importance of living peacefully.

In the New Testament, Jesus Christ elevates the concept of unity to a spiritual dimension, mirroring the profound relationship between Him and the Father. Unity among His followers is not merely the absence of conflict but a deep, spiritual bond reflecting the unity of the Holy Trinity. Jesus’ prayer in John 17:21 calls for believers to be one as He and the Father are one, demonstrating that our unity is grounded in our relationship with Christ and our collective mission of sharing the Good News. The foundational command of Jesus to love one another as He has loved us (John 13:34-35) reinforces that this love is the essence of our unity.

The Apostles echo this theme in their teachings. Paul’s epistles stress the importance of unity within the Church, urging us to live worthy of our calling with humility, gentleness, patience, and love (Ephesians 4:1-3). Ephesians 4:4 summarizes the teachings of Paul about unity, emphasizing, here too, that the followers of Christ represent “one body and one Spirit,” united in a single hope. The concept of “one body” in Ephesians 4:4 also reflects the nature of the Church. Christianity transcends cultural and national boundaries, uniting believers worldwide in faith and hope.

In a world with diverse and often divided traditions and expressions of Christian faith, Ephesians 4:4 reminds us that all believers are part of the “one body” of Christ. This unity is not about uniformity but a common commitment to the core truths of the Christian faith. It serves as a powerful witness to the transformative power of the Holy Spirit when Christians of varied backgrounds come together with a shared goal and vision with authenticity and sincerity.

Let us embrace this divine calling to unity, not as an abstract ideal but as a vital expression of our faith. In a world where the Body of Christ is wounded by divisions within and between traditions and confessions, the Apostle's call to unity is addressed to each of us, not only as separated church communities, but also as individuals within our communities. By living in unity, we not only witness to the love and power of our Lord Jesus Christ but also embody the essence of His teachings. As we support one another and celebrate our diverse gifts and talents, let us reflect the heart of Christ and further His work on earth.

PARABLE OF THE PUBLICAN AND THE PHARISEE

As we begin our Lenten journey, we are reminded how the prayer of the Pharisee did not reach God while the Publican's prayer was heard. The Pharisee's devotions were "correct," but, the Lord teaches, it is not enough to say the right words when the heart is not correct as well.

The basic attitude of the heart for which the Pharisee is faulted is *pride*: "*I fast twice a week,*" he boasts; "*I give tithes of all that I possess*" (Lk 18:12)... and that makes me better than that tax collector. The Pharisee is right in one sense: it is good to fast and to give tithes, but his good deeds are made void through his pride.

During the coming Fast we may become so concerned with its devotional aspects, such as attending special services or avoiding meat and dairy products, that we become irritable with others and make void our striving to keep the fast. The mature approach is that outlined by Christ: Observe the devotional practices, but do not ignore or abuse others in the process.

ПРИТЧА ПРО МИТАРЯ І ФАРИСЕЯ

Розпочинаючи Великий піст, нам пригадано, як молитва фарисея не дійшла до Бога, тоді як молитва митаря була почута. Побожність фарисея була "правильною", але, як навчас Господь, недостатньо просто сказати правильні слова, коли серце також "неправильне".

Основне ставлення серця, за яке звинувачують фарисея, — це гординя: "*Я пощу двічі на тиждень*", — хвалиться він; "*Я даю десятину з усього, що маю*" (Лк. 18:12)... і це робить мене кращим за того митника. Фарисей має рацію в одному сенсі: є добре постити і давати десятину, але його добрі справи перекреслені через його гординю.

Під час посту ми можемо настільки турбуватися його релігійними аспектами, такими як відвідування Богослужінь або не споживання м'яса та молочних продуктів, що ми станемо дратівливими до інших і зведемо нанівець наші зусилля дотримуватися посту. Зрілий підхід — це той, що окреслив Христос: Дотримуйтеся побожних практик, але не ігноруйте та не зловживайте іншими в цьому процесі.